

# Naomi Walker

275 route de Chesses, 73230 Saint Alban Leysse, France  
06 81 88 59 95 | [www.naomi-walker.com](http://www.naomi-walker.com) | [naomi@naomi-walker.com](mailto:naomi@naomi-walker.com)



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

**Since 2012**

**FREELANCE SPECIALISED TRANSLATOR (ENGLISH <> FRENCH)**  
TRANSLATION | CERTIFIED TRANSLATION | COMMUNITY INTERPRETING  
**PSYCHOLOGY | SOCIOLOGY | ECOLOGY | INTERNATIONAL SOLIDARITY**

**Clients:**

Research centres, universities, international humanitarian organisations, international journals, public institutions, businesses, health professionals, training bodies, non-governmental organisations, authors.

**Types of documents:**

Scientific articles, research reports, book chapters.

Educational and training tools, communication materials, websites, subtitles.

Environmental policies, environmental impact studies, answers to calls for tenders.

Methodological guides, interview transcripts.

Strategic policy documents.

**Clients, testimonials and recent projects:** <https://www.naomi-walker.com/traduction/>

### **FREELANCE ENVIRONMENTAL EDUCATION FACILITATOR / TRAINER (Rhône-Alpes region, France)**

**Youth**

**2013 - 2020**

- Creation and upkeep of a 200 m<sup>2</sup> pedagogical vegetable garden - Facilitation of hands-on agroecology workshops (Méry, 2016 - 2022)
- Creation and upkeep of a 2000 m<sup>2</sup> pedagogical permaculture / forest garden (Eclosé, 2009 - 2013)  
Facilitation of hands-on agroecology workshops, and hosting of nature days for primary school Year 4 – 6
- Creation of micro 'edible forest' school gardens, public primary schools (Isère, 2011 - 2013)  
*Design in class, implementation with children, families, educational teams and municipal services.*

**Adults**

**2012 - 2016**

- Technical supervision of garden-to-kitchen workshops, *Chantiers Valoristes* Vocational Rehabilitation Centre, (Drumettaz, 2014 - 2016)
- Facilitation of garden-to-kitchen workshops, Community Social Support Centre (Villefontaine, 2015)
- Creation and facilitation of a communal garden for the Isère Public Housing Office (Champier, 2014)
- Facilitation of garden-to-kitchen workshops, Passerelle Social and Cultural Centre (Saint Paul en Jarez, 2012)

### **FREELANCE ENGLISH TEACHER (Rhône-Alpes region, France)**

**Youth**

**2014 - 2024**

- Your English Workshop (Savoie, since 2023)
- Biweekly English classes, *École primaire du Bocage*, 6 - 11 years (Chambéry, 2023)
- Weekly English class, *Les Papillons* Montessori school, 6 - 8 years / 9-12 years (Chambéry, 2018 - 2020)
- English language immersion programmes, 8-15 years (Méry, 2014 - 2020)

**Adults**

**2015 - 2024**

- Your English Workshop (Savoie, since 2023)
- English classes, Bachelor's year 1 to 3 – Law and Life Sciences Departments, *Université Savoie Mont-Blanc* (Chambéry, 2021 - 2023)
- English classes, *Brevet de technicien supérieur* year – Saint Ambroise Vocational Business School (Chambéry, 2022 - 2023)
- Preparation of the Cambridge English Certificate exams et French teacher recruitment exams (since 2017)

**2003 - 2008**

### **CLIMATE CHANGE AND ENERGY SUFFICIENCY EDUCATOR, HESPUL (Lyon, 69)**

**Primary and Secondary School (Key stages 2 and 3) - Lyon**

***Educational Project Facilitator***

Facilitation of workshops throughout the school year. Empowering children and their school communities to take ownership of energy issues. Sharing basic knowledge, by means of interventions that inform, generate action and trigger behavioural change. Supporting teachers and supervising staff.

***Educational Project Coordinator***

Creation of educational and training tools. European project coordination.

**1995 - 2000 SOIL AND GROUNDWATER REMEDIATION PROJECT ENGINEER,  
WOODWARD-CLYDE INTERNATIONAL (United States then France)**  
***Leading soil and groundwater pollution investigations and remediation projects on industrial sites***  
 Implementation of sampling and remediation programmes. Subcontractor coordination.  
 Management of sampling equipment (core drills, pumps, small generators, etc.).  
 Health, Safety and Environment officer,  
***Pollution delimitation, health risk evaluation, environmental impact assessments***  
 Data analysis and interpretation, reporting to health authorities, project management.

## QUALIFICATIONS AND CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT

2020 – 2024	Toucher Corps • Émotion • Parole® Training – (Arvillard)
2015 - 19	Somatic Movement Education Continuum. Authorised teacher since 2019.
2016 - 17	Somatic Movement Education Body-Mind Centering®, SOMA (FR) / EmbodyMove (UK)
2013	Consent Decision-Making, UNIVERSITÉ DU NOUS (France)
2010 - 11	Agroecology Teacher Training, TERRE & HUMANISME (France)
2008	Permaculture Design Course, RAGMAN'S LANE FARM (UK)
2002	Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur, ÉDUCATION & ENVIRONNEMENT, (France)
2001	Professional Internship, participation UNFCCC COP 6, RESEAU ACTION CLIMAT (Bonn/Paris)
2001	Renewable Energy and Sustainable Development Training, ASDER (France)
1997	Swedish Massage Training, MCKINNON INSTITUTE (USA).
1993 - 95	MSc. Environmental Fluid Mechanics & Hydrology, STANFORD UNIVERSITY (USA)
1989 - 92	BSc. Physics, IMPERIAL COLLEGE of Science, Technology and Medicine (England)

## PROFESSIONAL BODIES

The Institute of Translation and Interpreting



Association des Traducteurs et des Éditeurs en Sciences Sociales

**ATESS**

International Somatic Movement Education and Therapy Association

